July 18th 2001

Hispanic News

Follow this and additional works at: https://scholarworks.lib.csusb.edu/hispanicnews

Recommended Citation
https://scholarworks.lib.csusb.edu/hispanicnews/339

This Article is brought to you for free and open access by the Special Collections & Archives at CSUSB ScholarWorks. It has been accepted for inclusion in Hispanic News by an authorized administrator of CSUSB ScholarWorks. For more information, please contact scholarworks@csusb.edu.
JUNIO MUSICAL HELD IN XALAPA, VERACRUZ
Sinfonia Mexicana
Representatives Witness Spectacular Weekly Events

Maestro Francisco Sávin, above, Director of the Xalapa Symphony Orchestra and founding father of "Junio Musical". The famous annual weekly event in the City of Xalapa attracts musicians from throughout the world. Workshops and exhibits are part of the weekly schedule culminating in symphonic concerts and receptions. All photos courtesy of Frances Vasquez and Elva Ayala.

KEN MARTINEZ APPOINTED PRINCIPAL OF PACIFIC HIGH

Ken Martinez, formerly a principal at Warm Springs Elementary School, San Bernardino, was appointed principal of Pacific High School. Martinez, a graduate of Pacific, joined the district in 1983 and replaces Dr. Michael Davitt, who is principal on assignment. Photo by SBCUSD

TERESA PARRA TO RUN FOR SAN BERNARDINO SCHOOL DISTRICT

Teresa Parra, above, is a candidate for the San Bernardino School Board. Parra, an education advocate, has volunteered over 17,000 hours in the school district and held various positions in the PTA including PTA Council President. Photo by IEHN See Article on page 3

CORONADO PROMOTED TO SHERIFF CAPTAIN

James Coronado, left, a 24-year law enforcement officer, was recently promoted to captain by San Bernardino Sheriff Gary Penrod. Coronado has an extensively wide experience in various divisions of the department. He is currently assigned to the Hesperia Station. Photo by SBCSD See Article on page 3

IN THIS ISSUE
RIVERSIDE PUBLIC UTILITIES DONATES COMPUTERS TO CITY LIBRARY PG 2
SUPREME COURT JUDICIAL FELLOWS PROGRAM CALLS FOR APPLICATIONS PG 2
PRESIDENT BUSH ANNOUNCES IMMIGRATION REFORMS AT ELUSION NATURALIZATION CEREMONY PG 3
JAMES CORONADO APPOINTED CAPTAIN BY SHERIFF PENROD PG 3
KVEA-TV CHANNEL 52 APPOINTS AL CORRAL NEWS DIRECTOR OF "NOTICIERO TELEMUNDO 52" PG 4
COMMUNITY GROUPS TO SPONSOR FUNDRAISER FOR ALVAREZ FAMILY PG 5
JUNIO MUSICAL EN DIVINO VERACRUZ PG 6 & 7
TERESA PARRA IS CANDIDATE FOR SAN BERNARDINO SCHOOL DISTRICT PG 8
STROKE: KNOW THE SIGNS. ACT IN TIME PG 9
NSA CHIDLAND APPOINTEI CUSTOMER ADVOCATE AT SAN BERNARDINO ARMORHEAD REGIONAL MEDICAL CENTER PG 10
HYDRA ROJAS MAKES LATIN POP DEBUT WITH JUAN GABRIEL PG 11
CASANDRA ENRIQUECE LA MÚSICA RANCHERA PG 11
EASTSIDE CYBRARY CONNECTION PROVIDES COMPUTER SYSTEMS TO THE CYBRARY, WHICH HELPS TEACH CHILDREN FROM THIS CITY AND THEIR LEARNING CENTER. THIS UNIQUE 1,500 SQUARE FT. EASTSIDE YOUTH. This utility helps teach children from this library and children's learning center helps teach children from this low-income neighborhood computer basics, and provides reference materials through connections to the city’s main library, CD-ROM and the Internet.

Last year, the utility donated several of its older computers to the city’s library system that were converted to assist with research and book check out. The utility’s computer donations really help us out,” said City of Riverside Library Director Judith Auth. “We are able to expand our computer services to the residents of Riverside with minimal or no cost to the library.”

With the 8 computers from Riverside Public Utilities the Cybrary has increased its available learning terminals to 24, which means less wait time for the children wanting to use a computer for homework and research. For more information on the Eastside Cybrary Connection call, 684-8347.

Riverside Public Utilities is a consumer-owned water and electric utility that serves over 90,000 customers within the city of Riverside and is a department of city.

For more information on this story, please contact M J Abraham at (909) 826-5626.

COMMUNITY GROUPS TO SPONSOR FUNDRAISER FOR ALVAREZ FAMILY

LULAC, MAPA, GENTS and the Inland Empire Hispanic News are sponsoring a fundraising event for Alvarez and Associates at the Gents Community Center, 1462 Art Townsend Drive, San Bernardino (formerly Norton Air Force Base) on July 28, 2001, from 4:00 PM to 10:00 PM.

Alvarez and Associates is one of the most successful local realtors and developers and designers of the Acquisition-Rehab-Resale (ARR). Jaime Alvarez, president of Alvarez and Associates, stated that the family is in a legal struggle with the City of San Bernardino, following charges of alleged real-estate fraud and conspiracy and were named in a seven-count criminal complaint by the San Bernardino County District Attorney’s Office.

Alvarez, his wife, Eunice, daughters Marisela, Elena and Leticia are partners in a cohesive management team of realtors, brokers and customer service providers since 1987, including a subsidiary, Labastida Contractors. In an interview with IEHN, Alvarez, said, "We developed the ARR concept and have bought houses from HUD through the City of San Bernardino’s Economic Development Agency. We have been very successful in rehabilitating those houses and help low-income families to purchase first-time homes and establish permanent residency in San Bernardino. We were happy in providing affordable homes to families that would otherwise not be in the position of owning a home."

According to Alvarez, his firm has rehomed about 400 homes which have been sold to first-time buyers.

We figure that approximately 70% of these buyers are Hispanic," he said.

The firm has fought the City of San Bernardino and District Attorney's Office with a team of attorneys, continuing to the present time. "The legal costs have been extraordinary to say the least," said Alvarez. "However, we will continue to fight a just cause and know that we are right in exhausting our rights to overcome these charges." A positive aspect of the Alvarez family is their commitment and generosity to non-profit groups, causes and aid to individual families in need. "We are part of the community and as such, participate in whatever and whenever there is a need," he said.

The family has been repeatedly recognized for their direct participation in volunteering their skills in cooking and donation of food for many fundraising efforts and activities.

Organizations directly benefited by the Alvarez' generosity are: Inland Empire Mariachi Youth Foundation, Mexican Consul’s Office, Latino Peace Officers Association, Gents Organization, Los Padrones, Mexican American Political Association, San Bernardino Valley College, Arrowhead Credit Union, Kiwanis Club of Greater San Bernardino, San Bernardino’s Parks and Recreation Mentoring Program and the Hispanic College Fund, to name a few groups.

Persons wishing more information may call at (909) 382-2262 or (909) 383-2285.

URGENT CHILD VOLUNTEERS NEEDED!

URGENT! The San Bernardino Child Advocacy Program is currently accepting volunteer applications for Court Appointed Special Advocate/Guardian Ad Litem (CASA/GAL). Our CASA/GAL volunteers are both mentor and advocates for abused, and at risk children in the San Bernardino County Juvenile Court System.

There is a child in your area that needs your voice.

Won’t you lend them yours?

To receive an application and information, please call (909) 881-6760 or stop by 1635 N. “D” Street, San Bernardino.

No previous experience required! We will train you!
James Coronado, a 24-year law enforcement official, was promoted to the rank of captain by San Bernardino County Sheriff Gary Penrod. "Needless to say, I was excited when Sheriff Penrod called to tell me that I was being promoted to captain and assigned to the Hesperia Station. I looked forward to working with a great team at the station and serving the citizens of Hesperia," he said.

Coronado was born in San Bernardino and due to his father's work for the Santa Fe Railroad, the family moved to Victorville where he attended grade school until the fifth grade. Thereafter, the family moved back to San Bernardino, where he attended local schools and graduated from Pacific High School. He attended San Bernardino Community College, transferring to the University of Arizona-Tucson. However, he returned to San Bernardino prior to graduating and was hired by the Sheriff's Department in 1977.

Coronado worked the "loop", as it is called for deputy sheriffs that are given the opportunity to gain experience in various divisions within the department. Starting at Glen Helen Rehabilitation Center, he was transferred to 29 Palms and Yucca Valley, spending 5 years at that location. His next assignment was the rank of lieutenant and transferred back to Glen Helen.

The following assignment was to the Victorville Station, remaining for close to three years until March, 2001, when promoted to captain.

Coronado and his wife, Shirley, married for 21 years, are the parents of daughters, 19 and 17 and a son 14.

"I am a firm believer that law enforcement has a responsibility to serve the community and to seek out relationships with as many facets of the community as possible," he said in a prepared statement. "The flow of information, working together to identify and solve problems, insuring that all members of the community feel safe, are all part of the duties of law enforcement."
Al Corral, recently appointed News Director of “Noticiero Telemundo 52” | KVEA-TV, CHANNEL 52 APPOINTS AL CORRAL NEWS DIRECTOR OF “NOTICIERO TELEMUNDO 52”

Fernando Lopez, vice-president and general manager of KVEA-TV, announced the appointment of Al Corral as news director of “Noticiero Telemundo 52.”

“We are reinforcing our executive team in dedication to local news programming excellence,” stated Lopez. “We are the largest Spanish-language television news organization and the fastest growing television station in Los Angeles.”

Corral is a veteran news executive who will be responsible for the in-house news production, local news specials, and management of all six locally produced “Noticiero Telemundo 52” newscasts. This also includes developing the newly created “Special Assignment” Investigative Unit.

“The momentum at KVEA-TV continues to build and as Telemundo and our station continue to grow so does the talented and visionary leaders behind it,” said Lopez. “I am proud to have Al join our team and look forward to his contributions and valuable news experience.”

Corral was recently the News Director at KCET-TV, Channel 28 from 1998 to 2001. He was successful in re-launching the newsmagazine program “Life & Times Tonight” (L&T). His most recent accomplishments include leading the L&T first-ever coverage of the Democratic National Convention held in Los Angeles this past August, 2000. Prior to joining KCET-TV, he was the News Director for the CBS affiliate in San Francisco, KPIX-TV, Channel 5.

A native of Oakland, Corral received an undergraduate degree from University of San Francisco in Broadcasting Journalism and serves as a member of the National Association of Hispanic Journalists.

KVEA-TV, Channel 52 is one of the fastest growing Spanish-language television station in Los Angeles. Telemundo 52 is an owned and operated television station of the Telemundo Station Group, Inc. The Telemundo Station Group, Inc. consists of eight full-power UHF stations serving the seven largest Hispanic markets in the United States. Telemundo Network currently serves 63 markets in the United States.

The County of San Bernardino Department of Economic and Community Development 2000-2005 Consolidated Plan and 2001-2002 Action Plan - Substantial Amendment

PUBLIC NOTICE

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the Board of Supervisors of the County of San Bernardino will, at their regular meeting scheduled for Tuesday, July 24, 2001, at 10:00 A.M. in the Chambers of the Board of Supervisors, 385 North Arrowhead Avenue, First Floor, San Bernardino, CA, will consider the following proposed substantial amendment to the Strategic Plan for the CDBG portion of the 2000-2005 Consolidated Plan and 2001-2002 Action Plan and will consider citizen comments regarding this amendment.

Initiate a new project for construction of rehabilitation improvements to a domestic violence shelter facility owned and operated by Linceo Valley Domestic Violence Outreach, Inc., utilizing $10,000 from unprogrammed funds for the First Supervisorial District.

CONSOLIDATED PLAN

Each year since 1975, the County of San Bernardino has qualified to receive federal housing and community development grant funds from the U.S. Department of Housing and Urban Development (HUD). The funds are to develop viable communities by providing decent housing, suitable living environments and expanded economic opportunities, principally for low- and moderate-income persons. In 1999, the County qualified to receive these funds over a three year period from the Community Development Block Grant (CDBG), Emergency Shelter Grant (ESG) and HOME Investment Partnerships Act (HOME) programs for Fiscal Years 2000, 2001 and 2002. The CDBG funds are for eligible projects in the unincorporated communities and 14 participating cities. These cities are Adelanto, Barstow, Big Bear Lake, Chino Hills, Colton, Grand Terrace, Highland, Loma Linda, Montclair, Needles, Redlands, Twentynine Palms, Yucaipa, and the Town of Yucca Valley.

For the purpose of these grant funds, this area is referred to as the “County Consortium.”

To receive the 2001-2002 CDBG, ESG, and HOME grant funds, the County prepared a consolidated grant application to HUD. The County’s 2000-2005 Consolidated Plan and 2001-2002 Action Plan formed the Grant Application. On April 17, 2001, the County of San Bernardino Board of Supervisors approved the proposed Consolidated Plan and Action Plan. Upon completion of the public review period and after all comments were received and considered, the final Consolidated Plan and Action Plan was prepared. The final Consolidated Plan and Action Plan was submitted to HUD on June 6, 2001 for funding approval.

PUBLIC COMMENT

For a period of thirty (30) days beginning on July 10, 2001, and ending on August 9, 2001, the public is invited to submit written comments on this proposed amendment. Comments received after 5:00 p.m. August 9, 2001, cannot be considered in the preparation of the amended Consolidated Plan. Send comments to the County Department of Economic and Community Development at the address shown below.

Those individuals wishing to express their views on this substantial amendment may be present and be heard at the Board of Supervisors meeting or may, prior to the time of the meeting, submit written comments to the Clerk of the Board of Supervisors, 385 North Arrowhead Avenue, Second Floor, San Bernardino, CA 92413-0130.

If you challenge any decision regarding the above proposal in court, you may be limited to raising only those issues you or someone else raised at the meeting described in this notice or in written correspondence delivered to the Board of Supervisors at or prior to the meeting.

Due to time constraints and the number of persons wishing to give oral testimony, time restrictions may be placed on oral testimony at the public hearing regarding this proposal. You may make your comments in writing to assure that you are able to express yourself adequately.

San Bernardino County Department of Economic and Community Development 290 North “D” Street, Sixth Floor San Bernardino, CA 92403-0040

Attn: Program and Compliance Section or call (909) 388-0959

FRED AGUAR, CHAIRMAN BOARD OF SUPERVISORS OF THE COUNTY OF SAN BERNARDINO

J. RENE BASTIAN, INTERIM CLERK OF THE BOARD OF SUPERVISORS

Metrolink es la manera divertida para ir a divertirse.

Llámenos para obtener GRATIS su guía de “a-TRACK-ciones.”

Metrolink ofrece la manera divertida para ir a las compras, visitar a su familia y para viajar a todos estos lugares excéntricos en el sur de California. También ofrece grandes beneficios:

• Durante el fin de semana y el tiempo fuera del horario pico (8:30 a 3:30, y después de las 6:55), los adultos recibirán un descuento del 25% y los niños un descuento del 50%.
• Cada hijo de 5 años o menor, acompañado por cada adulto con boleto pagado, viaja GRATIS.
• Con su boleto válido de Metrolink, usted obtendrá hasta un descuento del 25% y los niños un descuento del 50%.

Cada hijo de 5 años o menor, acompañado por cada adulto con boleto pagado, viaja GRATIS.

Llámenos para obtener GRATIS su guía de “a-TRACK-ciones” con nuevas rutas en 2001.

1-800-371-LINK (5465)

www.metrolinktrains.com
FUNDRAISER TO AID YOUNG CHILD'S DEFORMITY


Destiny Rodriguez is a Riverside resident who was born with severe bone abnormalities from her hips to her toes. This condition does not allow Destiny to walk, run, and play like many other little girls her age.

Destiny was faced with a challenge, which, in the beginning, seemed impossible to treat. Three orthopedic surgeons request amputation at three different locations of her little legs. The family continued to search for a fourth opinion and was successful.

Through a segment of the Oprah Show, the family became acquainted with an expert in the field of corrective orthopedic surgery. Dr. Dior Paley of the University of Maryland consulted with Destiny and stated that Destiny was a perfect candidate for corrective surgery and naturally lengthening her limbs. The doctor also stated that Destiny would be able to walk one day through a series of surgeries.

Destiny's condition is very complicated; she has severe scoliosis, dislocated hips, knees, and ankles, duplicated fibula on both legs, a short femur, club foot, seven toes on each foot lacking a big toe on the right, right ankle joint in the reverse position, two heels on right leg, and mirror image syndrome on right leg.

Destiny has already undergone her first surgery on January 17, 2001, and has already shown a dramatic correction on her right leg.

This fundraising event will be held to make Destiny's dream of walking come true. Come help support this worthy cause and be part of the miracle.

Donations can be mailed to: The Gents Organization, c/o Destiny Rodriguez, 1462 Art Townsend Drive, San Bernardino, CA 92408-0114. Call (909) 382-2262 for ticket information or to volunteer.

SUPREME COURT JUDICIAL FELLOWS PROGRAM CALLS FOR APPLICATIONS

Congressman Joe Baca (D-Rialto) today announced the beginning of the application period for the 2002-2003 Supreme Court Judicial Fellows Program. The program provides a unique opportunity for outstanding individuals from a variety of disciplinary backgrounds who have an interest in the administration of justice and who show promise of making a contribution to the judiciary. “The Inland Empire has a wealth of knowledgeable and capable individuals that would be perfect for this program.”


Congressman Baca said, “I encourage all individuals that meet the requirements apply to this program. To serve for the United States Supreme Court is not only an honor, it is also allows you to take part of history.”

Residential Living Supervisor
Full-time

This position directly supervises and coordinates the activities of the residential advisors in assigned dorms. This Job Corps Center is operated by MTC for the U.S. Dept of Labor. We offer excellent benefits that include medical/dental, 401k, and vacation time. Bachelor's degree and three years experience in counseling, social work, rehabilitation, or vocational guidance is required. Bilingual a plus. Valid CA driver’s license with an acceptable driving record and current original DMV print-out is required. Pre-employment drug testing and criminal background check.

You may fax your resume or apply in person

Inland Empire Job Corps Center
Management & Training Corps
3173 Kerry Street
San Bernardino, CA 92407
(909) 887-6305 ext. 229 or ext. 228
Fax: (909) 887-8426
Closing Date: July 13, 2001 by 5:00 P.M.
Diverse work group supported
EOE M/F/V/D

Your home could be loaded with cash

Pay for college tuition
Consolidate debt
Pay taxes
Take a vacation
Remodel

A Home Equity line-of-credit from Arrowhead Credit Union is the smart way to borrow and can even give you a possible tax savings.

For more information call (909) 881-3355 ext. 2342 or ext. 2318 or, toll free (800) 743-7228 ext. 2342 or ext. 2318 www.arrowheadcu.org

Your home could be loaded with cash
During a tour to San Bernardino in 1987, Presidente Vicente Fox has been reaching out to "paianos" in the United States like no other Mexican president in the past. His policies of "acercamiento" with President Bush and other government officials are unique to Mexico-U.S. relations. It appears that the Bush administration is warming to these efforts. On the local front, the University of Veracruz invited members of Sinfonia Mexicana to visit Xalapa, the beautiful colonial Capital of Veracruz. Sinfonia members, Frances Vasquez and Elva Ayala were delighted to officially represent the organization for the first time at the sixth annual "Junio Musical" in Xalapa. They traveled to Xalapa as "good will ambassadors" of San Bernardino and to learn more about the cultura Mexicana. They returned inspired and invigorated after basking in the aura of Veracruz' most wonderful resources: friendly and diverse people, gracious hospitality, superb music, lush landscapes, majestic mountains, rich cultural heritage and delicious food.

The University of Veracruz invited musicians from all over the world to showcase their artistry during the entire month of June. The Sinfonia delegation was accompanied by local resident, Bill Marquez and new Sinfonia friends, Allegra Hardulfi, Billie Beeler and Lynn Hall. They participated in the weeklong "Festival de Arpas" coordinated by Maestro Alberto De La Rosa and Maestra Lidia Tamayo. Every day was a very special adventure of music, culture, workshops, recitals and new friendships.

Virtuosity was the operative word to describe the extensive musical range of the harp - Latino style. Over 100 artists performed and led workshops on "Arpa Jarocha," "Arpa Celtica," "Arpa Paraguaya," and "Arpa Llana." They performed beautifully and masterfully. Highlights of the week's concerts included performances by the best jaraneros, principally the ever-popular Tien Huican directed by Maestro De La Rosa. They played lively música Jarocha. Particularly noteworthy was their composition, "Suite de Sonas Veracruzanos" featuring custom-made Veracruz folk harps. Tien Huican magically performed two splendid new compositions created especially for this year's festival, "Can Can" and "Suite de Passion Jarocha." They also amazed the audience with their innovative interpretations of Vivaldi's "Primavera" and Mozart's "Primera Serenata Noturna.

Elva Ayala, Maestro Oliva and Frances vasquez (l to r) at an "Arpeada."
Junio Musical en Divino Veracruz

By Frances Vasquez

"Veracruz, rinconcito donde hacemos nido, las olas del Mar...
Veracruz, vibra en mi ser, algun dia hasta tus playas lejanas tendre que volver"  
~ Agustin Lara

A special recognition and awards program was planned during the last "Arpada" of the festival. Jaraneros performed with inspired passion and enthusiasm. Vasquez presented Certificates of Recognition on behalf of California Senator Nell Soto to Dr. Victor Arreendoza Alvarez, Rector of the University of Veracruz; Maestro Fernando Vlichis, Director de Divulgacion Artistica; and Maestro Alberto De La Rosa, Director of TenHuicani and Co-Coordinator of Junio Musical. She congratulated them for their collaboration with Junio Musical and Sinfonia Mexicana de San Bernardino. Ayala presented an official letter from San Bernardino Mayor Judith Valles, and also extended congratulations and best wishes. Both thanked the people of Veracruz for their gracious hospitality.

Winners of the first competition of music composition were awarded custom-made Veracruz harps. The First Place award went to Jorge Ivan Velasco (Ten Huicani). Second Place award went to Maestro Exal Prieto Becerra, and Third Place award went to Maestro Ruben Vasquez Dominguez. Several artists received Honorable mention for their excellent work.

On their last evening in Xalapa, the University arranged for the representatives to see Puccini's famous opera, "Madama Butterfly" performed by the incomparable Orquesta Sinfonica de Xalapa. The performance was flawlessly conducted by Maestro Enrique Patron de Rueda. Mexican opera Diva, Encarnacion Vasquez was exquisite as Cio-Cio San (Butterfly). The Xalapa performance was her premiere in this challenging role. No wonder her lovely mezzo-soprano voice is considered Mexico's best - she certainly prevailed. Mezzo-soprano Luz Hayde Bermejo was also wonderful as Suzuki. And, tenor Jorge Lopez Yanez was exceptional as Pinkerton.

The magnificent 50-year old Choir of the University of Xalapa provided beautiful accompaniment to Puccini's lovely opera. To be sure, this was the best rendition of "Madama Butterfly" ever seen by the Sinfonia delegation. Another exciting aspect of this exciting performance was meeting the principals. Representatives met with Maestro Sávin, director of the Orquesta and a founding father of Junio Musical. He relayed his fond memories of the orchestra's tour to San Bernardino in 1987. As members of the "international press" the Sinfonia delegation had the unique opportunity to go backstage and meet Encarnacion Vasquez, Luz Hayde Bermejo, and other artists.

Maestro Alberto De La Rosa accepting a Certificate of Recognition from Senator Nell Soto's aide, Frances Vasquez.
STROKE: KNOW THE SIGNS. ACT IN TIME

More than 600,000 Americans suffer a stroke each year. African Americans are more than twice as likely to suffer a stroke as white Americans and African Americans aged 45-55 are four to five times more likely to die of stroke than whites the same age. Yet, many Americans do not know the symptoms of a stroke or what to do when they witness someone having a stroke. A stroke is a medical emergency requiring immediate treatment. Knowing the symptoms and acting in time by calling 911 and getting treatment in a hospital can greatly improve recovery from a stroke.

The National Institute of Neurological Disorders and Stroke (NINDS), part of the National Institutes of Health, has developed an informational brochure called Know Stroke: Know the Signs. Act in Time to help aid in stroke education. This free brochure may help more Americans understand stroke and be able to take action to help themselves or a loved one.

Sometimes called a "brain attack," a stroke occurs when blood flow to the brain is interrupted. Brain cells die when deprived of oxygen and nutrients provided by blood. Because stroke injures the brain, a person having the stroke may not realize what is happening. But, to a bystander, the signs of a stroke are distinct:
- Sudden numbness or weakness of the face, arm or leg (especially on one side of the body)
- Sudden confusion, trouble speaking or understanding speech
- Sudden trouble seeing in one or both eyes
- Sudden trouble walking, dizziness, loss of balance or coordination
- Sudden severe headache with no known cause

In treating a stroke, every minute counts. A drug called t-PA can reverse the effects of stroke by dissolving blood clots that obstruct blood flow to the brain, but to receive this treatment patients need to get to the hospital as quickly as possible so that they can get treatment within three hours of their symptoms. A breakthrough study by NINDS found that the stroke patients who received t-PA were at least 30 percent more likely to recover with little or no disability.

More information on stroke, including how to reduce the risk of stroke, is available in the NINDS brochure. Order free copies by calling 1-800-352-9424 or by visiting www.ninds.nih.gov.

BABYSITTER'S TRAINING COURSE OFFERED IN SAN BERNARDINO

The American Red Cross-Youth Services will be offering Babysitter's Training Courses for youth ages 11 to 17, at the Boys & Girls Club and the Home of Neighborly Service on July 12th and July 26th, respectively. Students will be instructed in the ins and outs of babysitting, including setting up a job, caring for infants (diapering, feeding, dressing), growth & development, discipline, and problem solving.

Basic First Aid, Rescue Breathing, and Home Safety are also included in the training.

Cost is $20 per student and includes the American Red Cross Babysitter's Handbook and materials to start a Babysitter's First Aid and Activity Kit.

Course is scheduled from 8:30 am to 5:30 pm and is recommended that students bring a sack lunch.

The Boys & Girls Club is located at 1180 West 9th Street and the Home of Neighborly Service is located at 839 N. Mt. Vernon. Early Registration is required. For more information, please call (909) 793-2184.

ARROWHEAD REGIONAL MEDICAL CENTER

ARE YOU A REGISTERED NURSE SEEKING A FLEXIBLE SCHEDULE?

We have flexible work schedules such as 4,8,10 12-hour shifts and JOB SHARE. ARMC is a brand new 373 bed, state of the art hospital that includes a Trauma Center, Base Station and Regional Burn Center. As a member of the nursing staff, you will be a valued professional on the multidisciplinary health team with opportunities to broaden job skills through on-site educational programs.

ARE YOU LOOKING FOR A FULL-TIME OR PART-TIME POSITION?

Pay includes specialty unit, shift, weekend and charge nurse differentials for all Staff and Per-Diem Nurses.

We offer competitive salaries and the following for Full-Time Staff Registered Nurse Positions:

- Health and Dental Insurance
- Retirement Plan and Deferred Compensation
- Paid Vacation and Sick Leave
- 14 Paid HOLIDAYS
- Paid Life Insurance
- Paid Tuition and Membership Reimbursement

Staff and Per Diem Registered Nurse I requires a Current California RN license and no experience necessary.

WE ACCEPT APPLICANTS WITH INTERIM PERMITS.

Staff and Per Diem Registered Nurse II requires a Current California RN license and one year of professional nursing experience.

For immediate consideration apply to: San Bernardino County Medical Center 780 E. Gilbert Street San Bernardino, CA 92415-0935 (909) 387-7886 EOE
Mark Uffer, director, San Bernardino Arrowhead Regional Medical Center, recently appointed Rita Coronado as Customer Advocate, a unique position established to resolve patient (customer) issues as they occur at the medical center.

The first-ever customer advocate serves as a mediator when problems arise between the medical staff and patient, patient concerns on the services provided, and current and/or future unmet needs that are identified within the medical center’s environment.

Seated in her office, Coronado, a petite woman, gives the impression of intensity in her new role of customer advocate. “I was raised in a single mother household with six kids when my father died and I had to learn to take care of our family and myself. Consequently, I did many family chores and, maybe, I developed a compassion for others who were unable to care for themselves. This is what I have done with all my life, that is helping others, regardless of age or status,” she stated in an exclusive interview with IEHN.

The position will enable Coronado to look at procedures affecting patients, and whether changes could help in providing improved services to the ‘customers.’ “I know that I am a hospital employee just as much as the doctors, nurses and other employees. I have to observe and learn the total operations, which will take a little time. This is a real challenge to me,” she said.

Coronado feels that there will be numerous situations that she will be confronted with. One area of concern is the language barrier between patient and the medical staff. “We have to be sensitive to other cultures through a humanistic approach and develop a good communication system with every patient. Knowing to deal with these barriers will go a long way in accomplishing our primary objective, that is, treating the illness of the many who visit our hospital.”

Raised in San Diego, Coronado attended Southwestern Community College and San Diego City College. She became a school/community relation facilitator and interpreter in the Chula Vista school district for six years. Moving closer to the Inland Empire, Coronado was employed as a substance abuse liaison with the Colton School District, Hispanic Outreach Project Coordinator for Hase and Associates, Early Intervention Coordinator for the City of Colton and as Mentor Program Coordinator for the City of San Bernardino.

Coronado said that every job she has held has contributed toward helping people in different ways. “I enjoyed developing the mentoring program for San Bernardino. The very young children that were mentored by adults gave them opportunities to enjoy things that they would not otherwise be able to experience. This was very rewarding to me.”

Dominic Nigro, director of marketing for SBARMC, stated, “Rita has proven to be a compassionate, mature and wise individual in confronting and handling patient issues. All issues have been satisfactorily resolved and we are pleased that she is a member of our team.”

Conservation is the way to save on energy costs for your business is through conservation measures.

Setting thermostats to 80 degrees or higher, installing energy efficient lighting and reducing non-essential electrical equipment are all great tips.

So is contacting Riverside Public Utilities.

Our representatives will offer technical assistance and guide you through our energy conservation incentive programs. They’ll help you identify energy wasting lighting, motors and cooling equipment and offer rebates for replacing them with energy efficient equipment.

For more information on our incentive programs, call us today at 909.826.5485.

Be POWERWISE and conserve electricity!
Inland Empire Hispanic News

Wednesday, July 18, 2001

NYDIA ROJAS MAKES LATIN POP DEBUT WITH JUAN GABRIEL

NYDIA features two duets with Juan Gabriel, including the single "No Vale La Pena"

Following her Latin GRAMMY® nomination and landmark tour with Mexican superstar Juan Gabriel, Hollywood Records artist Nydia Rojas will make her Latin pop debut with NYDIA to be released August 7, 2001. The album features Nydia's songwriting. Nydia also offers music's most prolific singers/songwriters, acclaimed for having written over 350 songs and selling more than 50 million albums around the world. While on tour together last year, Gabriel invited Nydia to join him on stage to sing duets on several occasions. The experience cemented the duo's friendship and plans for recording Nydia's next album. "I went through Juan's entire catalog, and together we came up with the songs - Juan even rewrote some of the lyrics for me. I am thrilled to give my own interpretation to his impressive body of work. This is a major highlight of my career," comments Nydia. "A mariachi musician and vocalist by training since age 10, Nydia has been lauded as one of the genre's best female vocalists. Nominated for the 1st Annual Latin GRAMMY® Awards last year, Nydia was the only female in a category in which she shared the company of mariachi legends Vicente Fernandez, Alejandro Fernandez, Antonio Aguilar and Pepe Aguilar. NYDIA was produced by Carlos Cabral "Junior" (Ana Gabriel, Ricardo Arjona) and will be supported with a major U.S. tour this fall featuring Nydia, Juan Gabriel and Cristian Castro.

NYDIA ROJAS MAKES LATIN POP DEBUT

Following her Latin GRAMMY® nomination and landmark tour with Mexican superstar Juan Gabriel, Hollywood Records artist Nydia Rojas will make her Latin pop debut with NYDIA to be released August 7, 2001. The album features Nydia's songwriting. Nydia also offers music's most prolific singers/songwriters, acclaimed for having written over 350 songs and selling more than 50 million albums around the world. While on tour together last year, Gabriel invited Nydia to join him on stage to sing duets on several occasions. The experience cemented the duo's friendship and plans for recording Nydia's next album. "I went through Juan's entire catalog, and together we came up with the songs - Juan even rewrote some of the lyrics for me. I am thrilled to give my own interpretation to his impressive body of work. This is a major highlight of my career," comments Nydia. "A mariachi musician and vocalist by training since age 10, Nydia has been lauded as one of the genre's best female vocalists. Nominated for the 1st Annual Latin GRAMMY® Awards last year, Nydia was the only female in a category in which she shared the company of mariachi legends Vicente Fernandez, Alejandro Fernandez, Antonio Aguilar and Pepe Aguilar. NYDIA was produced by Carlos Cabral "Junior" (Ana Gabriel, Ricardo Arjona) and will be supported with a major U.S. tour this fall featuring Nydia, Juan Gabriel and Cristian Castro.

NYDIA ROJAS MAKES LATIN POP DEBUT WITH JUAN GABRIEL

NYDIA features two duets with Juan Gabriel, including the single "No Vale La Pena"

Following her Latin GRAMMY® nomination and landmark tour with Mexican superstar Juan Gabriel, Hollywood Records artist Nydia Rojas will make her Latin pop debut with NYDIA to be released August 7, 2001. The album features Nydia's songwriting. Nydia also offers music's most prolific singers/songwriters, acclaimed for having written over 350 songs and selling more than 50 million albums around the world. While on tour together last year, Gabriel invited Nydia to join him on stage to sing duets on several occasions. The experience cemented the duo's friendship and plans for recording Nydia's next album. "I went through Juan's entire catalog, and together we came up with the songs - Juan even rewrote some of the lyrics for me. I am thrilled to give my own interpretation to his impressive body of work. This is a major highlight of my career," comments Nydia. "A mariachi musician and vocalist by training since age 10, Nydia has been lauded as one of the genre's best female vocalists. Nominated for the 1st Annual Latin GRAMMY® Awards last year, Nydia was the only female in a category in which she shared the company of mariachi legends Vicente Fernandez, Alejandro Fernandez, Antonio Aguilar and Pepe Aguilar. NYDIA was produced by Carlos Cabral "Junior" (Ana Gabriel, Ricardo Arjona) and will be supported with a major U.S. tour this fall featuring Nydia, Juan Gabriel and Cristian Castro.

NYDIA ROJAS MAKES LATIN POP DEBUT WITH JUAN GABRIEL

NYDIA features two duets with Juan Gabriel, including the single "No Vale La Pena"

Following her Latin GRAMMY® nomination and landmark tour with Mexican superstar Juan Gabriel, Hollywood Records artist Nydia Rojas will make her Latin pop debut with NYDIA to be released August 7, 2001. The album features Nydia's songwriting. Nydia also offers music's most prolific singers/songwriters, acclaimed for having written over 350 songs and selling more than 50 million albums around the world. While on tour together last year, Gabriel invited Nydia to join him on stage to sing duets on several occasions. The experience cemented the duo's friendship and plans for recording Nydia's next album. "I went through Juan's entire catalog, and together we came up with the songs - Juan even rewrote some of the lyrics for me. I am thrilled to give my own interpretation to his impressive body of work. This is a major highlight of my career," comments Nydia. "A mariachi musician and vocalist by training since age 10, Nydia has been lauded as one of the genre's best female vocalists. Nominated for the 1st Annual Latin GRAMMY® Awards last year, Nydia was the only female in a category in which she shared the company of mariachi legends Vicente Fernandez, Alejandro Fernandez, Antonio Aguilar and Pepe Aguilar. NYDIA was produced by Carlos Cabral "Junior" (Ana Gabriel, Ricardo Arjona) and will be supported with a major U.S. tour this fall featuring Nydia, Juan Gabriel and Cristian Castro.

NYDIA ROJAS MAKES LATIN POP DEBUT WITH JUAN GABRIEL

NYDIA features two duets with Juan Gabriel, including the single "No Vale La Pena"

Following her Latin GRAMMY® nomination and landmark tour with Mexican superstar Juan Gabriel, Hollywood Records artist Nydia Rojas will make her Latin pop debut with NYDIA to be released August 7, 2001. The album features Nydia's songwriting. Nydia also offers music's most prolific singers/songwriters, acclaimed for having written over 350 songs and selling more than 50 million albums around the world. While on tour together last year, Gabriel invited Nydia to join him on stage to sing duets on several occasions. The experience cemented the duo's friendship and plans for recording Nydia's next album. "I went through Juan's entire catalog, and together we came up with the songs - Juan even rewrote some of the lyrics for me. I am thrilled to give my own interpretation to his impressive body of work. This is a major highlight of my career," comments Nydia. "A mariachi musician and vocalist by training since age 10, Nydia has been lauded as one of the genre's best female vocalists. Nominated for the 1st Annual Latin GRAMMY® Awards last year, Nydia was the only female in a category in which she shared the company of mariachi legends Vicente Fernandez, Alejandro Fernandez, Antonio Aguilar and Pepe Aguilar. NYDIA was produced by Carlos Cabral "Junior" (Ana Gabriel, Ricardo Arjona) and will be supported with a major U.S. tour this fall featuring Nydia, Juan Gabriel and Cristian Castro.
Patronize Our Advertisers

Wednesday, July 18, 2001

Inland Empire Hispanic News

ADVERTISE IN THE INLAND EMPIRE HISPANIC NEWS

BARTER EXCHANGE
Additional Business Through Bartering
The Personal Touch

Attention business Owners!
How would you like more CASH in your pocket?

• Over 150 Barter Members • Barter the needs for your business •
• Personal • Legal • Landscaping • Medical • Corporate gifts • Advertising
• Photography • Auto Expense • Catering • TV’s/appliances Etc....

Now doesn’t that sound GREAT? Interested?
(909) 881-6131 & 6132 • FAX (909) 881-6133
Ask for Joseph, Julie, Maryann, or Tony

Established in 1985

GOOD NEWS FROM THE FRONT... WE ARE NOW SERVING THE HIGH AND LOW DESERT.
CALL OUR NEW OFFICE
(TOLL FREE) 877-881-6131 ASK FOR TONY.

Apartamentos se Rentan en
San Bernardino, Fontana y Rialto
1-Una Recamara $375 - $490
2-Dos Recamaras $475 - $575
Pisos/alfombra/verticales nuevos
Balcon o Patio
6262 Del Rosa (909) 862 - 1129
1985 N. Lugo (909) 984-9365
17450 Arrow Blvd, cerca de Palmetto
(909) 428-7931
205 West Jackson (909) 877-3614
Se necesita buen credito!

7 OUT OF 10 WOMEN THINK DESIGNATED DRIVERS ARE SEXY.

Patronize Our Advertisers

Crafton Hills College
Fall Semester

Classes Begin August 20
Telephone Registration:
July 16 - August 14
On-Campus Registration:
August 13 & 14
Enroll Now at the
CHC Admissions Office

Crafton Hills College
11711 Sand Canyon Road Yucaipa, CA 92399
(909) 794-2161
chc.sbcdd.dd.ca.us

NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY

Offering insurance and other financial products.

NEW YORK LIFE

For information about career opportunities in sales and sales management with New York Life, please call (877) 692-8432

© 2001 New York Life Insurance Company. All rights reserved. www.nyln.com